



Arvo Pärt

Salve Regina
für Chor (SATB) und Orgel
(2001)

Chorpartitur

Ausgabe 24.04.2006

UE 31988

ISMN M-006-06569-9
UPC 8-03452-00995-5
ISBN 978-3-7024-1243-2

Auftragswerk des Domkapitels der Kathedralkirche
des Bischofs von Essen/Deutschland

Uraufführung am 22. Mai 2002 im Rahmen
eines feierlichen Gottesdienstes in der Hohen Domkirche zu Essen
anlässlich des 1150-jährigen Bestehens von Stift und Stadt Essen
und des 75. Geburtstages des Diözesanbischofs Dr. Hubert Luthe

Mädchenchor am Essener Dom, Ltg. Prof. Raimund Wippermann
Essener Domsingknaben, Ltg. Domkapellmeister Georg Sump
Essener Domchor, Ltg. Domkantor Wolfgang Endrös
Domorganist Jürgen Kursawa, Orgel

Salve, Regina,
mater misericordiae ;
vita, dulcedo
et spes nostra, salve.
Ad te clamamus, exsules filii Evae.
Ad te suspiramus, gementes et flentes
in hac lacrimarum valle.

Eia ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.
Et Iesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exilium ostende.
O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria.

Sei begrüßt, o Königin,
Mutter der Barmherzigkeit ;
unser Leben, unsre Wonne
und unsre Hoffnung, sei begrüßt !
Zu dir rufen wir verbannte Kinder Evas ;
zu dir seufzen wir trauernd und weinend
in diesem Tal der Tränen.

Wohlan denn, unsre Fürsprecherin,
wende deine barmherzigen Augen uns zu,
und nach diesem Elend zeige uns Jesus,
die gebenedeite Frucht deines Leibes !
O gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria.

Durata : ca 10–12 min

für Dr. Hubert Luthe Bischof von Essen

Salve Regina

für Chor (SATB) und Orgel (2001)



Arvo Pärt
(¹⁹³⁵)

♩ = 96-104 ca

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Organ. The organ part includes markings for *fl. 6'* and *Streicher 8*.

Choral part starting at measure 9. The lyrics are: *Sal - ve, Re - gi - na,*. The organ part includes markings for *sanfte Streicher* and *16', 8' + Kp. normal*.

17

S ma - ter mi - se - ri -

A ma - ter mi - se - ri -

T ma - ter mi - se - ri -

B ma - ter mi - se - ri -

26

S cor - di - æ; vi - ta, dul - ce - -

A cor - di - æ; vi - ta, dul - ce - -

T cor - di - æ; vi - ta, dul - ce - -

B cor - di - æ; vi - ta, dul - ce - -

35

S
- - do et spes no - stra, sal -

A
- - do et spes no - stra, sal -

T
- - do et spes no - stra, sal -

B
- - do et spes no - stra, sal -

35



44

S
ve.

A
ve.

T
ve.

B
ve.

44

♩ = 106 ca

53

S *G.P.* *G.P.* *p*

A Ad *p*

53 *G.P.* *G.P.* Fl. 8, 4'

16+8 *p*

61

S *mp*

A *mp*

61 *sim.* *pp* *Collecto 8'* *+ Garba 8'*

te cla - ma - - - - - mus, _____

te cla - ma - - - - - mus, _____

70

T

B

70 *sim.* *- Garba*

ex - su - les fi - li - i E -

ex - su - les fi - li - i E -

79 *mp*

T *mp*

B *mp*

væ. _____

væ. _____

*) FW.: Fl. 8, 4.
Vox Humana
+ trem.

87 *pp* *sim*

96 *p*

S *p*

A *p*

T *p*

B

Ad te su - spi - ra - - -

Ad te su - spi - ra - - -

Ad te su - spi - ra - - -

106 - Vox Humana *p* *sim*

*) im geschlossenen Fernwerk

105 *mp*

S
- - - mus, _____

A
mp _____ *p*
- - - mus, _____ ge - men - tes

T
mp _____ *p*
- - - mus, _____ ge - men - tes

B
_____ *p*
ge - men - tes

105

+ Gamba - Gamba

114

A
et flen - tes in hac la - cri - ma - rum

T
et flen - tes in hac la - cri - ma - rum

B
et flen - tes in hac la - cri - ma - rum

114

sim.

123

A *mp*
val - - - - - le.

T *mp*
val - - - - - le.

B *mp*
val - - - - - le.

123 Fl. 4

131

137 *p*

S Ad te cla - ma - - -

A *p* Ad te cla - ma - - -

T *p* Ad te cla - ma - - -

B *p* Ad te cla - ma - - -

137 + Sesquialter *mp* - Fl. 4 sim.

143

S mus,

A mus,

T mus,

B mus,

143

+ Garba

150

S ex - su - les fi - li - i E - - -

A ex - su - les fi - li - i E - - -

150

sim

- Gambe

159

S *væ.*

A *væ.*

167

sim.

176 *mp*

S Ad te su - spi - ra -

A *mp* Ad te su - spi - ra -

T *mp* Ad te su - spi - ra -

B *mp* Ad te su - spi - ra -

176

mp

sim.

185

S
mus, _____ ge - men - tes et flen -

A
mus, _____ ge - men - tes et flen -

T
mus, _____

B
mus, _____

185

mf *p* *sim.*

=

194

S
tes in hac la - cri - ma - rum val - - -

A
tes in hac la - cri - ma - rum val - - -

194

194

mf *p*

203

S
A
T
B

le. le.

203

Soft foundations 8' + 4' (sanfte Grundstimmen 8' + 4')

HV.

OV.



210



216

mp

T
B

E - - - ia er - - - go,

mp

E - - - ia er - - - go,

216

mp

FL 4

224

T
ad - - - vo - - - ca - - - ta _____

B
ad - - - vo - - - ca - - - ta _____

227

232

T
no - - - stra, _____

B
no - - - stra, _____

232

240

cresc. poco a poco

248 **Largando** (♩ = 100 ca)

mf *ad lib.*

S tu - os mi-se-ri - cor - - - des o - - cu-los

A *mf* il - - - los tu - - - os mi-se-ri - cor - des o - cu - los

T *mf* tu - os mi-se-ri - cor - - - des o - - cu-los

B *mf* il - - - los tu - - - os o - cu - los

248 *mf* *SW. (zurücktretend)*

Sante Grundsinnem 8', 4'

16', 8'

auf allen Werken
Cl., Pos., SW.

257

S ad ___ nos con - ver - - te, mi - se - ri - - cor - -

A ad ___ nos con-ver - te, mi - - se-ri - - cor - - des o - -

T ad nos - con-ver - - te, mi - - se-ri - cor - des o - -

B ad ___ nos con - ver - te, mi - - se-ri - cor - - - des o - -

257

rall. - - - - - Tempo I
(♩ = 106 ca)

266

S
- - - - - des tu - - -

A
cu - los ad nos con - ver - - -

T
cu - los ad nos con - ver - - -

B
cu - los ad nos con - ver - - -

275

S
- - - - - os.

A
- - - - - te.

T
- - - - - te.

B
- - - - - te.

275

pp *p* *p*

S Et le-sum be-ne-di-ctum

A Et le-sum be-ne-di-ctum

T Et le-sum be-ne-di-ctum

B Et le-sum be-ne-di-ctum

293 *p* (non rit.) G.P.

S fru-ctum ven-tris tu-i,

A fru-ctum ven-tris tu-i,

T fru-ctum ven-tris tu-i,

B fru-ctum ven-tris tu-i,

293 G.P.

♩ = 108 ca

302 *f*

S no - - - bis post hoc ex - si - li - - - um

A no - - - bis post hoc ex - si - li - - - um

T no - - - bis post hoc ex - si - li - - - um

B no - - - bis post hoc ex - si - li - - - um

FW: FL 4'

♩ = 110 ca

310

S ost - en - - - de. G.P. G.P. *pp* O cle - - - mens

A ost - en - - - de. *pp* O cle - - - mens

T ost - en - - - de. *p* O cle-mens, o cle-mens, o cle-mens,

B ost - en - - - de. *p* O cle-mens, o cle-mens, o cle-mens,

310 G.P. G.P. *pp*

318 G.P.

Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B) parts are shown with rests. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *pp* is present. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. A repeat sign is at the end of the system.

323

Soprano (S): o pi - - - a,
Alto (A): o pi - - - a,
Tenor (T): o pi - a, o pi - a, o pi - a,
Bass (B): o pi - a, o pi - a, o pi - a,

The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and chords in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

327 **G.P.**

Soprano: - - - - - 4/4 - - - - - 0
Alto: - - - - - 4/4 - - - - - 0
Tenor: - - - - - 4/4 - - - - - o dul - cis,
Bass: - - - - - 4/4 - - - - - o dul - cis,
Piano: 327 **G.P.**

331

Soprano: dul - - - - cis
Alto: dul - - - - cis
Tenor: o dul - cis, o dul - cis
Bass: o dul - cis, o dul - cis
Piano: 331

335 G.P.

S Vir - - - - go Ma - -

A Vir - - - - go Ma - -

T Vir-go Ma-ri - a, Vir-go Ma-ri - a, Vir-go Ma-ri - a,

B Vir-go Ma-ri - a, Vir-go Ma-ri - a, Vir-go Ma-ri - a,

335 G.P.

339 *rall.* G.P.

S ri - - - a. G.P.

A ri - - - a.

T Vir-go Ma-ri - a, Vir-go Ma-ri - a. _____

B Vir-go Ma-ri - a, Vir-go Ma-ri - a. _____

339 G.P.

Arvo Pärt
Chorwerke mit Instrumentalbegleitung

An den Wassern zu Babel saßen wir und weinten für Singstimmen oder Chor (SATB) und Orgel (1976/1984) Einrichtung von Christopher Bowers-Broadbent (1991)	Partitur = Orgelstimme	UE 30 159
	Vokalpartitur	UE 30 160
Anthem of St John the Baptist (<i>St John 1, 29–34</i>) für Chor (SATB) und Orgel (2004)	Partitur = Orgelstimme	UE 32 927
	Chorpartitur	UE 32 928
The Beatitudes (<i>St Matthew 5, 3–12</i>) für Chor (SATB) und Orgel (1990)	Partitur = Orgelstimme	UE 33 002
	Chorpartitur	UE 33 003
Beatitudines (<i>Mattheus 5, 3–12</i>) für Chor (SATB) und Orgel (2001)	Partitur = Orgelstimme	UE 31 989
	Chorpartitur	UE 31 990
Beatus Petronius für zwei Chöre (SATB/SATB) und zwei Orgeln (1990/1996)	Partitur = Orgelstimme	UE 31 156
	Chorpartitur	UE 31 157
Berliner Messe für Chor oder Solisten (SATB) und Orgel (1990/2002)	Partitur = Orgelstimme	UE 32 989
	Vokalpartitur	UE 32 990
	Studienpartitur	UE 32 761
	Chorpartitur	UE 32 762
Berliner Messe für Chor (SATB) und Streichorchester (1990/2002)	Partitur = Orgelstimme	UE 31 058
	Chorpartitur	UE 31 059
Cantate Domino canticum novum (<i>Psalms 95</i>) für Chor oder Solisten (SATB) und Orgel (1977/1996)	Studienpartitur	UE 31 468
	Chorpartitur	UE 31 466
Cantique des degrés (<i>Psalms 121 [120]</i>) für Chor (SATB) und Orchester (1999/2002)	Studienpartitur	UE 31 543
	Chorpartitur	UE 31 719
Cecilia, vergine romana für Chor (SATB) und Orchester (2000/2002)	Studienpartitur	UE 31 290
	Chorpartitur	UE 31 370A
Como cierva sedienta (<i>Psalms 42 und 43 [41–42]</i>) für Sopran oder Frauenchor (SA) und Orchester (1998/2002)	Studienpartitur	UE 32 744
	Chorpartitur	UE 17 246
Credo für Klavier, Chor (SATB) und Orchester (1968)	Partitur = Orgelstimme	UE 33 026
	Vokalpartitur	UE 33 025
Credo aus der „Berliner Messe“ für Chor oder Solisten (SATB) und Orgel (1990/2002)	Studienpartitur	UE 32 631
	Chorpartitur	UE 32 630
Credo aus der „Berliner Messe“ für Chor (SATB) und Streichorchester (1990/2002)	Studienpartitur	UE 33 054
	Chorpartitur	UE 33 053
Credo aus der „Berliner Messe“ (Matzelsdorfer Fassung) für Chor (SATB) und Streichorchester (1990/2005)	Studienpartitur	UE 32 999
	Chorpartitur	UE 32 998
Da pacem Domine für Chor (SATB) und Orchester (variabel) (2004)	Partitur = Orgelstimme = Schlagzeugstimme	UE 32 973
	Chorpartitur	UE 32 974
De profundis (<i>Psalms 130 [129]</i>) für Männerchor, Schlagzeug ad lib. und Orgel (1980)	Studienpartitur	UE 32 656
	Chorpartitur	UE 32 655
In principio für Chor (SATB) und Orchester (2003)	Studienpartitur	UE 31 116
	Chorpartitur	UE 30 780
Litany (<i>Prayers of St John Chrysostom for each hour of the day and night</i>) für Soli (A/C/V/TTB), Chor (SATB) und Orchester (1994/1996)	Partitur = Orgelstimme	UE 31 595
	Chorpartitur	UE 31 596
Littlemore Tractus für Chor (SATB) und Orgel (2000)	Partitur	UE 30 871
	Chorpartitur	UE 30 873
Miserere für Soli (SATTB), Chor (SATB), Ensemble und Orgel (1989/1992)	Partitur = Orgelstimme	UE 30 430
	Chorpartitur	UE 30 431
Missa syllabica für Chor (SATB) und Orgel (1977/1996)	Studienpartitur	UE 32 636
	Chorpartitur	UE 31 135
Our Garden (<i>Meis Aed</i>) Kantate für Kinderchor (SSA) und Orchester (1959)	Studienpartitur	UE 17 568
	Chorpartitur	UE 17 570
Passio (<i>Passio Domini nostri Jesu Christi secundum Joannem</i>) (<i>Joannes 18, 1 – 19, 30</i>) für Soli (SATTBB), Chor (SATB), Instrumentalquartett (Ob., Fg., Vl., Vc.) und Orgel (1982)	Partitur = Orgelstimme	UE 31 987
	Chorpartitur	UE 31 988
Salve Regina für Chor (SATB) und Orgel (2002)	Partitur = Orgelstimme	UE 19 671
	Chorpartitur	UE 19 672
Statuit ei Dominus für zwei Chöre (SATB/SATB) und zwei Orgeln (1990)	Studienpartitur	UE 30 822
	Chorpartitur	UE 30 824
Te Deum für drei Chöre, präpariertes Klavier, Tonband (Windharfe) und Streichorchester (1985/1992)	Studienpartitur	UE 31 876
	Chorpartitur	UE 31 874
Wallfahrtslied / Pilgrims' Song (<i>Psalms 121 [120]</i>) für Männerchor (T, Bar.) und Streichorchester (1984/2001)		

L'Abbé Agathon für Sopran und acht Violoncelli (2004)	Studienpartitur	UE 32767
L'Abbé Agathon für Sopran vier Violen und vier Violoncelli (2004/2005)	Studienpartitur	UE 33004
An den Wassern zu Babel saßen wir und weinten für Singstimmen oder Chor (SATB) und Orgel (1976/1984) Einrichtung von Christopher Bowers-Broadbent (1991)	Partitur = Orgelstimme Vokalpartitur	UE 30159 UE 30160
An den Wassern zu Babel saßen wir und weinten für Singstimmen (SATB) und Instrumentalensemble (1976/1996)	Partitur Vokalpartitur	UE 30161 UE 30160
Berliner Messe für Chor oder Solisten (SATB) und Orgel (1990/2002)	Partitur = Orgelstimme Vokalpartitur	UE 32989 UE 32990
Cantate Domino canticum novum (Psalm 95) für Chor oder Solisten (SATB) und Orgel (1977/1996)	Partitur = Orgelstimme Chorpartitur Spielpartitur	UE 31058 UE 31059 UE 32749
für Sopran und Klavier (2002) <i>siehe Zwei Wiegenlieder Nr. 1</i>		
Credo aus der „Berliner Messe“ für Chor oder Solisten (SATB) und Orgel (1990/2002)	Partitur = Orgelstimme Vokalpartitur	UE 33026 UE 33025
Es sang vor langen Jahren ... für Alt (oder Countertenor), Violine und Viola (1984)	Spielpartitur	UE 18421
Kuus-kuus, kallike / Estnisches Wiegenlied / Estonian Lullaby für zwei Soprane und Klavier (2002) <i>siehe Zwei Wiegenlieder Nr. 2</i>	Spielpartitur	UE 32749
My Heart's in the Highlands für Countertenor (oder Alt) und Orgel (2000)	Spielpartitur	UE 31541
Sarah Was Ninety Years Old für drei Singstimmen (STT), Schlagzeug und Orgel (1977/1990)	Partitur und Stimmen	UE 30300
Stabat Mater für Sopran, Alt, Tenor, Violine, Viola und Violoncello (1985)	Partitur = Singstimmen Instrumentalstimmen Spielpartitur	UE 19053 UE 19053A/C UE 33028
für Knabenstimme und Klavier (2005)		
Wallfahrtslied / Pilgrims' Song (Psalm 121 [120]) für eine Männerstimme (Tenor oder Bariton) und Streichquartett (1984)	Partitur und Stimmen	UE 30426
Zwei Wiegenlieder	Spielpartitur	UE 32749
Nr. 1: Rozhdyestvyenskaya kol für Sopran und Klavier (2002)		
Nr. 2: Eesti hällilaul ('Kuus-kuus, kallike') / Estnisches Wiegenlied / Estonian Lullaby für zwei Soprane und Klavier (2002)		

703a / VIII 2005



www.universaledition.com
 vienna • london • new york

Printed in the EU
 DT 6/2006

UE 31988

